



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

**V Bruseli 8. februára 2023
(OR. en)**

2021/0242 (COD)

PE-CONS 60/22

**PECHE 446
CODEC 1696**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovujú ochranné a riadiace opatrenia na ochranu tuniaka južného

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2023/...

Z ...,

ktorým sa stanovujú ochranné a riadiace opatrenia na ochranu tuniaka južného

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C 105, 4.3.2022, s. 151.

² Pozícia Európskeho parlamentu z 2. februára 2023 (zatiaľ neuvyverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z

keďže:

- (1) Cieľom spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013¹ je zabezpečiť, aby sa živé vodné zdroje využívali spôsobom, ktorý prispeje k dlhodobej environmentálnej, hospodárskej a sociálnej udržateľnosti.
- (2) Na základe rozhodnutia Rady 98/392/ES², Únia schválila Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982. Na základe rozhodnutia Rady 98/414/ES³ Únia schválila dohodu o vykonávaní uvedeného dohovoru, pokiaľ ide o ochranu a riadenie transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, pričom rozhodnutie obsahuje zásady a pravidlá ochrany a riadenia živých morských zdrojov. Únia sa v rámci svojich širších medzinárodných záväzkov podieľa na úsilí o ochranu populácií rýb v medzinárodných vodách a usiluje sa o posilnenie globálnej správy oceánov a podporu udržateľného riadenia rybárstva.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

² Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998, o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

³ Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

- (3) Dohovor o ochrane tuniaka južného (ďalej len „dohovor“), ktorým sa zriadila Komisia na ochranu tuniaka južného (ďalej len „komisia CCSBT“), neumožňuje prístupenie organizácií regionálnej hospodárskej integrácie, ako je Únia. S cieľom podporiť spoluprácu pri ochrane tuniaka južného a hospodárení s ním zriadila komisia CCSBT rozšírenú Komisiu na ochranu tuniaka južného (ďalej len „rozšírená komisia“), na činnosti ktorej sa Únia môže zúčastňovať ako člen. Rozhodnutia prijaté rozšírenou komisiou sa stávajú rozhodnutiami komisie CCSBT na konci zasadnutia komisie CCSBT, na ktorom ich rozšírená komisia predložila, pokiaľ CCSBT nerozhodne inak. Členovia rozšírenej komisie majú rovnaké povinnosti ako členovia komisie CCSBT, a to vrátane dodržiavania rozhodnutí komisie CCSBT a poskytovania finančných príspevkov pre komisiu CCSBT.
- (4) Únia je na základe rozhodnutia Rady (EÚ) 2015/2437¹ členom rozšírenej komisie.
- (5) Rozšírená komisia prijíma ročné ochranné a riadiace opatrenia, ktoré sa jej členovia vrátane Únie pevne zaviazali rešpektovať a dodržiavať.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/2437 zo 14. decembra 2015 o uzavretí v mene Európskej únie Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Komisiou na ochranu tuniaka južného (CCSBT) o členstve Únie v rozšírenej komisii Dohovoru o ochrane tuniaka južného (Ú. v. EÚ L 336, 23.12.2015, s. 27).

- (6) Na rozdiel do iných regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva (ďalej len „RFMO“), na ktorých sa Únia zúčastňuje, nemá Únia rybárske plavidlá, ktoré cielene lovia tuniaka južného, a v minulosti oznamovala len náhodné vedľajšie úlovky tohto druhu a od roku 2012 žiadne. Napriek tomu je naďalej vhodné, aby Únia dodržiavala relevantné ochranné a riadiace opatrenia prijaté komisiou CCSBT, ktoré sa týkajú činností a charakteristík rybárskej flotily Únie a obchodu s tuniakom južným.
- (7) Oblasť výskytu tuniaka južného sa prekrýva s oblasťami dohovoru Komisie pre tuniaky z Indického oceánu, Komisie pre rybolov v západnom a strednom Tichom oceáne a Medzinárodnej komisie pre zachovanie atlantických tuniakov, v ktorých flotila plavidiel Únie na lov lovnými šnúrami, ktorá cielene loví tropické tuniaky a makreloblížne, v minulosti nahlasovala obmedzené množstvá vedľajších úlovkov tuniaka južného.
- (8) Týmto nariadením sa do práva Únie transponujú príslušné uznesenia komisie CCSBT prijaté do roku 2020 s výnimkou opatrení, ktoré už sú súčasťou práva Únie. Toto nariadenie sa vzťahuje len na ustanovenia komisie CCSBT, ktoré sú uplatniteľné na Úniu, pričom sa zohľadňujú najmä osobitosti rybárskej flotily Únie, ako napríklad žiaden cielený rybolov, výhradne náhodné vedľajšie úlovky v minulosti, a žiadne takéto úlovky od roku 2012 a žiadne prekládky alebo vylodovanie a obchod s tuniakom južným. V praxi sa väčšina záväzkov uplatní len vtedy, ak má náhodou flotila Únie vedľajšie úlovky tuniaka južného, k čomu nedošlo od roku 2012, a ponechá si takéto úlovky na palube, čo doteraz nebolo nikdy nahlásené.

- (9) Na zabezpečenie súladu s nariadením (EÚ) č. 1380/2013 boli prijaté právne predpisy Únie, ktorými sa zaviedol systém kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov, ktorého súčasťou je boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu. Konkrétne nariadením Rady (ES) č. 1224/2009¹ bol zriadený systém Únie na kontrolu, inšpekciu a presadzovanie predpisov s globálnym a integrovaným prístupom, aby sa zaistilo dodržiavanie všetkých pravidiel nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 404/2011² sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia (ES) č. 1224/2009. Nariadením Rady (ES) č. 1005/2008³ sa zriaďuje systém Spoločenstva na zabráňovanie NNN rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. Uvedenými nariadeniami sa už upravuje niekoľko opatrení stanovených v uzneseniach komisie CCSBT. Preto nie je nutné začleniť uvedené opatrenia do tohto nariadenia.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

² Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

³ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

- (10) Podľa nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 majú byť pozícia Únie v rámci RFMO a činnosti Únie v medzinárodných rybárskych organizáciách založené na najlepších dostupných vedeckých odporúčaníach s cieľom zabezpečiť, aby sa s rybolovnými zdrojmi hospodárilo v súlade s cieľmi SRP, najmä s cieľom zaistiť, aby bolo využívanie živých morských biologických zdrojov dlhodobo environmentálne udržateľné a aby sa ním populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, ktorými možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos, aby sa vytvorili podmienky pre hospodársky životaschopné a konkurencieschopné odvetvie rybolovu a spracovania rýb a pre činnosti na súši súvisiace s rybolovom, aby sa spoluprácou s RFMO zvýšila ich výkonnosť pri posilňovaní súladu s opatreniami na boj proti NNN rybolovu a aby sa prispelo k dostupnosti udržateľných dodávok potravín.

- (11) S cieľom urýchlene vykonať v práve Únie budúce uznesenia komisie CCSBT by sa mala delegovať na Komisiu právomoc prijímať podľa článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie akty, ktorými sa toto nariadenie mení, pokiaľ ide o cieleň lov tuniaka južného rybárskymi plavidlami Únie, informácie stanovené v registri plavidiel, lehoty súvisiace s predkladaním informácií vo formulároch označovania úlovkov, uchovávanie dokumentov v rámci systému na dokumentáciu úlovkov, zasielanie oznámení o prekládke, zasielanie informácií týkajúcich sa zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov a správ o vyšetovaní sekretariátu zriadeného komisiou CCSBT (ďalej len „sekretariát“), zasielanie informácií o kontaktných miestach pre inšpekcie prístavov, zasielanie oznámení o vedľajších úlovkoch, predkladanie výročných správ a prílohy I až IV. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva¹. Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov, sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov, a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia skupín expertov Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

¹ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (12) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹ sa uskutočnili konzultácie s Európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal svoje stanovisko 20. septembra 2021. S osobnými údajmi spracúvanými v rámci tohto nariadenia by sa malo zaobchádzať v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679² a nariadenia (EÚ) 2018/1725. S cieľom zabezpečiť účinné presadzovanie tohto nariadenia, osobné údaje by sa mali uchovávať počas obdobia desiatich rokov. Ak sú uvedené osobné údaje potrebné na účely nadväzujúcich opatrení v súvislosti s porušením predpisov, inšpekciou alebo so súdnym či správnym konaním, malo by byť možné uvedené údaje uchovávať na obdobie dlhšie než desať rokov, nie však dlhšie ako 20 rokov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa v práve Únie vykonávajú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia stanovené podľa Dohovoru o ochrane tuniaka južného, ktoré sú pre Úniu záväzné.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa uplatňuje na:

- a) rybárske plavidlá Únie vykonávajúce rybolov v oblasti výskytu tuniaka južného podľa dohovoru; a
- b) členské štáty, ktoré dovážajú, vyvážajú alebo spätne vyvážajú tuniaka južného.

Článok 3
Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „tuniak južný“ je tuniak južný alebo rybie výrobky pochádzajúce z tuniaka južného;
2. „register plavidiel“ je register plavidiel zriadený komisiou CCSBT, v ktorom sú uvedené plavidlá oprávnené na lov tuniaka južného alebo na vedľajšie úlovky tuniaka južného;
3. „rybárske plavidlo Únie“ je každé plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu používané alebo určené na používanie na účely komerčného využívania morských biologických zdrojov vrátane podporných plavidiel, plavidiel na spracovanie rýb, plavidiel vykonávajúcich prekládku a prepravných plavidiel vybavených na prepravu produktov rybolovu, ale s výnimkou kontajnerových plavidiel;
4. „prekládka“ je vyloženie akéhokoľvek produktu alebo produktov rybolovu, ktoré sa nachádzajú na palube jedného rybárskeho plavidla, na iné rybárske plavidlo;
5. „štítok tuniaka južného“ je vonkajšie označenie pripevnené na celom tuniakovi južnom, ktoré obsahuje informácie o jednotlivej rybe;
6. „systém na dokumentáciu úlovkov“ je osobitný systém dokumentácie úlovkov tuniaka južného zriadený komisiou CCSBT, ktorý zahŕňa formulár monitorovania výlovu, formulár označovania úlovkov a formulár o vývoze alebo spätnom vývoze;

7. „formulár monitorovania výlovu“ je dokument uvedený v prílohe I, v ktorom sa zaznamenávajú informácie o úlovku, prekládke, vývoze a dovoze tuniaka južného;
8. „formulár označovania úlovkov“ je dokument uvedený v prílohe II, v ktorom sa zaznamenávajú informácie o jednotlivých označených rybách;
9. „dovoz“ je uvedenie tuniaka južného na územie Únie, a to aj na účely prekládky v prístavoch na jej území;
10. „formulár o vývoze alebo spätnom vývoze“ je dokument uvedený v prílohe III, ktorý obsahuje informácie o tuniakovi južnom, ktorý je už sledovaný prostredníctvom formulára monitorovania výlovu, pri dovoze, ktorý sa úplne alebo čiastočne vyváža alebo spätne vyváža;
11. „vývoz“ je akékoľvek premiestnenie tuniaka južného uloveného rybárskymi plavidlami Únie do tretej krajiny;
12. „spätný vývoz“ je akékoľvek premiestnenie tuniaka južného, ktorý sa najprv doviezol na územie Únie, z územia Únie;
13. „celý tuniak južný“ je tuniak južný, ktorý nebol spracovaný filetovaním ani porciovaním;
14. „spracovaný tuniak južný“ je tuniak južný, ktorý prešiel čistením, odstránením žiabier, vypitvaním, mrazením, odstránením plutiev, operculae (žiabrových oblúkov/viečok) a chvosta a odstránením hlavy alebo častí hlavy;

15. „časti tuniaka južného iné ako mäso“ sú hlava, oči, ikry a mliečie, vnútornosti a chvost;
16. „vyhlásenie o prekládke“ je dokument uvedený v prílohe IV;
17. „ochranné a riadiace opatrenia“ sú uznesenia a iné záväzné opatrenia prijaté komisiou CCSBT;
18. „výročná súhrnná správa o VMS“ je dokument, ktorého formát je stanovený v dodatku A k dokumentu CCSBT-CC/0910/06 alebo v akomkoľvek dokumente, ktorý ho nahrádza, a v ktorom sa uvádzajú príslušné informácie o VMS;
19. „výbor pre plnenie záväzkov“ je podporný orgán komisie CCSBT, ktorý monitoruje, skúma a posudzuje dodržiavanie ochranných a riadiacich opatrení;
20. „návrh zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov“ je pôvodný zoznam vypracovaný sekretariátom.

Článok 4

Všeobecný zákaz cieleného lovu tuniaka južného

Cielený lov tuniaka južného rybárskymi plavidlami Únie je zakázaný. Akýkoľvek tuniak južný ponechaný na palube rybárskych plavidiel Únie sa započítava výhradne ako vedľajší úlovok.

Článok 5
Register plavidiel

1. Každý vlajkový členský štát predloží Komisii zoznam rybárskych plavidiel Únie, ktoré oprávnil na vedľajšie úlovky tuniaka južného a ktoré sa majú zapísať do registra plavidiel. V tomto zozname sa za každé plavidlo uvádzajú tieto údaje:
 - a) číslo Lloyds/Medzinárodnej námornej organizácie (IMO);
 - b) názov plavidla (plavidiel), registračné číslo (čísla);
 - c) (prípadný) predchádzajúci názov (názvy);
 - d) (prípadná) predchádzajúca vlajka (vlajky);
 - e) údaje o predchádzajúcom výmaze z iných registrov (ak existujú);
 - f) (prípadný) medzinárodný rádiový volací znak (znaky);
 - g) typ plavidla (plavidiel), najväčšia dĺžka a hrubá registrovaná priestornosť (GRT);
 - h) meno a adresa vlastníka (vlastníkov);

- i) meno a adresa prevádzkovateľa (prevádzkovateľov);
 - j) používaný výstroj; a
 - k) obdobie, počas ktorého je oprávnené loviť tuniaka južného alebo vykonávať prekládku.
2. Rybárskym plavidlám Únie, ktoré nie sú zapísané v registri plavidiel, sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať alebo vyvážať tuniaka južného.
 3. Členské štáty pri predložení svojho zoznamu plavidiel v súlade s odsekom 1 uvedú, ktoré plavidlá sa dopĺňajú ako nové a ktoré nahrádzajú plavidlá, ktoré sú v danom čase uvedené v zozname.
 4. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii akékoľvek zmeny vo svojom zozname plavidiel. Komisia bezodkladne postupuje tieto informácie sekretariátu.
 5. Ak sa rybárske plavidlo Únie zúčastňovalo na NNN rybolove, členský štát odošle Komisii informácie podľa odseku 1 až po tom, čo získa od vlastníka dotknutého plavidla dostatočný záväzok, že takýto rybolov už nebude vykonávať.

Článok 6
Označovanie tuniaka južného

1. Ak je tuniak južný, ktorý bol ulovený rybárskymi plavidlami Únie ako vedľajší úlovok určený na vývoz alebo spätný vývoz, v čase výlovu sa ku každému celému tuniakovi južnému pripevní štítok tuniaka južného. Za mimoriadnych okolností, ak sa štítok náhodou oddelí a nemožno ho znovu pripevniť, sa náhradný štítok pripevní čo najskôr, najneskôr však v čase prekládky alebo vývozu.
2. Nespracovaný celý tuniak južný sa nesmie dovážať, vyvážať ani spätno vyvážať bez štítka tuniaka južného s výnimkou prípadov, keď sa štítok už nevyžaduje, pretože došlo k ďalšiemu spracovaniu.
3. Štítok tuniaka južného ostane pripevnený na každej jednotlivkej rybe, pokiaľ jej telo ostáva celé, a uvedie sa na ňom mesiac, oblasť, spôsob výlovu, ako aj hmotnosť a dĺžka každého tuniaka južného.
4. Každý štítok tuniaka južného obsahuje jedinečné, vopred zaznamenané číslo štítka v ľahko čitateľnej podobe, ktoré zahŕňa jedinečný identifikátor vlajkového štátu a identifikátor rybárskeho hospodárskeho roka, a:
 - a) možno ho bezpečne upevniť na tuniaka južného;
 - b) nemožno ho použiť opakovane;

- c) je odolný proti neoprávnenej manipulácii;
 - d) je chránený proti falšovaniu alebo replikácii;
 - e) dokáže odolať teplotám aspoň mínus šesťdesiat stupňov Celzia, slanej vode a nešetrnému zaobchádzaniu; a
 - f) vyhovuje z hľadiska bezpečnosti potravín.
5. Vlajkové členské štáty vedú záznamy o distribúcii štítkov tuniaka južného plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou a zabezpečujú, aby plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou a prevádzkovatelia uvedených plavidiel, ako aj príslušné orgány disponovali postupmi a formátmi na podávanie správ, ktoré umožňujú zber požadovaných informácií zo štítkov.

Článok 7

Formulár označovania úlovkov

1. Ak je tuniak južný ulovený rybárskymi plavidlami Únie ako vedľajší úlovok určený na vývoz alebo spätný vývoz, čo najskôr po ulovení každého jednotlivého tuniaka južného sa vyplní formulár označovania úlovkov. Meranie dĺžky a hmotnosti tuniaka južného sa uskutočňuje pred zmrazením tuniaka južného.
2. Ak meranie dĺžky a hmotnosti tuniaka južného nemožno presne uskutočniť na palube plavidla, tieto merania sa vykonajú a súvisiaci formulár označovania úlovkov sa vyplní v čase prekládky a v každom prípade pred akýmkoľvek ďalším premiestnením tuniaka južného.

3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie odovzdávajú vyplnené formuláre označovania úlovkov orgánom vlajkových členských štátov. Členské štáty posielajú Komisii informácie uvedené vo formulároch označovania úlovkov štvrt'ročne. Komisia bezodkladne postupuje tieto informácie sekretariátu.

Článok 8

Obchod s tuniakom južným

1. Ku každému dovozu, vývozu a spätnému vývozu tuniaka južného sa prikladajú dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov a štítky, ako sa uvádza v tomto nariadení.
2. Časti tuniaka južného iné ako mäso sa môžu dovážať, vyvážať a spätne vyvážať bez formulára o vývoze prípadne o spätnom vývoze.

Článok 9

Dovoz tuniaka južného do Únie

1. K tuniakovi južnému dovážanému do Únie sa prikladá osvedčenie o úlovku v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 1005/2008 a formulár o vývoze prípadne o spätnom vývoze.

2. Členské štáty neakceptujú dovoz žiadnej zásielky tuniaka južného, ku ktorej nie sú priložené dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov a štítky.
3. Členské štáty neakceptujú dovoz úplných alebo čiastočných zásielok neoznačených nespracovaných celých tuniakov južných.

Článok 10

Vývoz alebo spätný vývoz tuniaka južného

1. Bez toho, aby bolo dotknuté potvrdzovanie osvedčení o úlovku týkajúcich sa vývozu úlovkov rybárskych plavidiel Únie v súlade s článkom 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008, je vývoz alebo spätný vývoz tuniaka južného členskými štátmi sprevádzaný formulárom o vývoze prípadne spätnom vývoze.
2. Členské štáty nepotvrdia na vývoz ani spätný vývoz žiadnu zásielku tuniaka južného, ku ktorej nie sú priložené dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov a štítky.
3. Členské štáty nepotvrdia na vývoz ani spätný vývoz úplné ani čiastočné zásielky neoznačených nespracovaných celých tuniakov južných.

Článok 11

Potvrdenie dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov vydaných vlajkovými členskými štátmi alebo členskými štátmi

1. Príslušné orgány vlajkového členského štátu prípadne členského štátu overujú informácie uvedené v dokumentoch systému na dokumentáciu úlovkov. Nepotvrdia dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov, ktoré sú neúplné alebo obsahujú nesprávne informácie.
2. Ak sú príslušné orgány vlajkového členského štátu zodpovedné za potvrdzovanie dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov uvedených v odseku 1 tohto článku odlišné od orgánov uvedených v článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1005/2008, vlajkový členský štát oznámi tieto príslušné orgány Komisii. Komisia bezodkladne postúpi tieto informácie sekretariátu.
3. Členské štáty vykonávajú overovanie vrátane inšpekcií plavidiel, vykládok a prípadne trhov, a to v rozsahu potrebnom na potvrdenie informácií uvedených v dokumentoch systému na dokumentáciu úlovkov. Členské štáty oznámia Komisii podrobnosti o opatreniach prijatých na zabezpečenie súladu s týmto odsekom.

Článok 12

Overovanie dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov doručených členským štátom

1. Členské štáty vykonávajú overovanie vrátane inšpekcií plavidiel, vykládok a prípadne trhov, a to v rozsahu potrebnom na potvrdenie informácií uvedených v dokumentoch systému na dokumentáciu úlovkov. Členské štáty nepotvrdia dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov, ktoré sú neúplné alebo obsahujú nesprávne informácie.
2. Bez toho, aby boli dotknuté overovania požadované podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 1005/2008, členské štáty zabezpečujú, aby ich príslušné orgány identifikovali každú zásielku tuniaka južného dovezenú do Únie alebo vyvezenú či spätne vyvezenú z Únie, a preskúmali dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov pre každú zásielku tuniaka južného. Príslušné orgány môžu preskúmať aj obsah zásielky s cieľom overiť informácie uvedené v dokumentoch systému na dokumentáciu úlovkov a v súvisiacich dokumentoch a v prípade potreby vykonávajú overenia s dotknutými prevádzkovateľmi.
3. Členské štáty oznamujú Komisii podrobnosti týkajúce sa opatrení prijatých na zabezpečenie súladu s odsekmi 1 a 2.
4. Každý členský štát čo najskôr oznámi Komisii každú zásielku tuniaka južného, pri ktorej existujú pochybnosti, pokiaľ ide o informácie uvedené v akýchkoľvek dokumentoch systému na dokumentáciu úlovkov alebo súvisiacich dokumentoch, alebo ak sú dokumenty systému na dokumentáciu úlovkov neúplné, chýbajú alebo ak nie sú potvrdené. Komisia bezodkladne oznamuje tieto informácie sekretariátu.

Článok 13

Preskúmanie a vyšetrovanie správ systému na dokumentáciu úlovkov

1. Ak Komisia dostane od sekretariátu správu o vykonávaní ustanovení systému na dokumentáciu úlovkov, ktorá obsahuje informácie, ktoré by mal preskúmať členský štát, bezodkladne ju postúpi príslušnému členskému štátu, ktorý tieto informácie preskúma a vyšetrí všetky zistené nezrovnalosti.
2. Členský štát spolupracuje a prijíma všetky kroky potrebné na vyšetrenie záležitostí súvisiacich s vykonávaním systému na dokumentáciu úlovkov a oznamuje Komisii výsledok každého takéhoto opatrenia.
3. Členské štáty spolupracujú s cieľom zabezpečiť, aby nedochádzalo k falšovaniu dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov alebo aby neobsahovali nepravdivé informácie.

Článok 14

Uchovávanie dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov

1. Členské štáty uchovávajú všetky originály dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov, ktoré im boli doručené, alebo naskenované elektronické kópie originálnych dokumentov najmenej tri roky alebo dlhšie, ak sa to vyžaduje podľa vnútroštátneho práva.

2. Členské štáty uchovávajú aj kópiu každého dokumentu systému na dokumentáciu úlovkov, ktorý vydali, a to najmenej tri roky alebo dlhšie, ak sa to vyžaduje podľa vnútroštátneho práva.
3. Kópie dokumentov uvedených v odsekoch 1 a 2 s výnimkou formulára označovania úlovkov, sa postupujú Komisii bezodkladne a najneskôr do konca štvrtého roka nasledujúceho po štvrtého roka dátumu ich vydania alebo doručenia. Komisia bezodkladne postúpi tieto dokumenty sekretariátu.

Článok 15

Prístavy prekládky

1. Všetky prekládky tuniaka južného sa musia uskutočňovať v prístave.
2. Vlajkové členské štáty určujú prístavy na prekládky tuniaka južného pre plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou a komunikujú s určenými prístavnými štátmi na účely výmeny informácií, ktoré sú potrebné na účinné monitorovanie.

Článok 16

Oznámenie prekládky

1. Kapitán rybárskeho plavidla Únie podieľajúceho sa na prekládke tuniaka južného oznamuje pred prekládkou orgánom prístavného štátu aspoň 48 hodín vopred alebo v súlade s požiadavkami orgánov prístavného štátu, alebo – ak je čas do prístavu menej ako 48 hodín – bezprostredne po skončení rybolovných operácií tieto informácie:
 - a) názov rybárskeho plavidla Únie a jeho číslo v registri plavidiel;

- b) produkt z tuniaka južného a množstvá, ktoré sa majú preložiť;
 - c) dátum a miesto prekládky;
 - d) oblasť alebo podoblasť FAO vedľajších úlovkov tuniaka južného.
2. Kapitán rybárskeho plavidla Únie oznámi v čase prekládky svojmu vlajkovému členskému štátu tieto informácie:
- a) názov, registračné číslo a vlajku prijímajúceho prepravného plavidla a jeho číslo v registri plavidiel;
 - b) prekladané produkty z tuniaka južného a ich množstvá;
 - c) dátum a miesto prekládky;
 - d) trojmiestny alfabetický kód FAO, oblasť alebo podoblasť úlovkov tuniaka južného.

Článok 17

Vyhlásenie o prekládke

1. Kapitán rybárskeho plavidla Únie, ktoré sa zúčastňuje na prekládke tuniaka južného, vyplní a odošle svojmu vlajkovému členskému štátu vyhlásenie o prekládke spolu s číslom uvedeného rybárskeho plavidla Únie v registri plavidiel.

2. Odchylnie od článku 22 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa vyhlásenie o prekládke musí odoslať vlajkovému členskému štátu najneskôr 15 dní po prekládke.

Článok 18

Systém monitorovania plavidiel (VMS)

1. Keď sa Komisii doručí žiadosť od člena alebo spolupracujúceho nečlena rozšírenej komisie o poskytnutie údajov VMS týkajúcich sa rybárskeho plavidla Únie v súvislosti s incidentom, pri ktorom existuje podozrenie, že dané rybárske plavidlo Únie porušilo ochranné a riadiace opatrenia, Komisia tieto údaje VMS bezodkladne postúpi príslušnému členskému štátu.
2. Vlajkový členský štát rybárskeho plavidla Únie incident vyšetrí a poskytne podrobnosti o vyšetrení Komisii, ktorá výsledok vyšetrenia bezodkladne odošle členovi alebo spolupracujúcemu nečlenovi rozšírenej komisie, ktorý požiadal o údaje VMS.
3. Vlajkové členské štáty plavidiel, ktoré si v príslušnom roku ponechali na palube tuniaka južného ako vedľajší úlovok, predložia Komisii výročnú súhrnnú správu o VMS za daný rok šesť týždňov pred zasadnutím výboru pre plnenie záväzkov. Komisia súhrnnú správu bezodkladne postúpi sekretariátu.

Článok 19

Návrh zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov

1. Ak sekretariát oznámi Komisii zaradenie rybárskeho plavidla Únie do návrhu zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, Komisia zašle uvedené oznámenie vrátane podporných dôkazov a akýchkoľvek iných zdokumentovaných informácií, ktoré poskytol sekretariát, vlajkovému členskému štátu a vyzve vlajkový členský štát, aby predložil pripomienky k týmto informáciám aspoň osem týždňov pred zasadnutím výboru pre plnenie záväzkov. Komisia preskúma všetky pripomienky predložené vlajkovým členským štátom a postúpi ich sekretariátu aspoň šesť týždňov pred zasadnutím výboru pre plnenie záväzkov.
2. Orgány vlajkového členského štátu po doručení oznámenia od Komisie bezodkladne informujú vlastníka rybárskeho plavidla Únie o zaradení jeho plavidla do návrhu zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ako aj o následkoch, jeho prípadného zaradenia do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov prijatého komisiou CCSBT.

Článok 20
Údajné porušovanie

1. Ak sekretariát doručí Komisii akékoľvek informácie o tom, že členský štát alebo rybárske plavidlo Únie údajne porušuje dohovor alebo ochranné a riadiace opatrenia, Komisia dané informácie bezodkladne pošle dotknutému členskému štátu.
2. Členský štát poskytne Komisii najneskôr osem týždňov pred výročným zasadnutím výboru pre plnenie záväzkov výsledky akéhokoľvek vyšetrovania údajného porušovania a uvedie všetky kroky prijaté na riešenie uvedeného stavu.

Článok 21
Kontaktné miesta a správy o inšpekciách prístavov

1. Prístavné členské štáty určia kontaktné miesto na účely doručovania správ o inšpekciách prístavov od členov komisie CCSBT.
2. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny určených kontaktných miest aspoň 21 dní predtým, ako tieto zmeny nadobudnú účinnosť. Komisia postúpi dané informácie sekretariátu aspoň 14 dní predtým, ako tieto zmeny nadobudnú účinnosť.

3. Ak kontaktné miesto určené členským štátom dostane od člena komisie CCSBT správu o inšpekcii, ktorá obsahuje dôkaz o tom, že rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou daného členského štátu porušilo ochranné a riadiace opatrenia, vlajkový členský štát údajné porušenie bezodkladne vyšetrí a oznámi vyšetrowanie Komisii spolu so všetkými krokmi, ktoré prijal na presadzovanie dodržiavania opatrení. Komisia informuje sekretariát do troch mesiacov od doručenia oznámenia členského štátu.
4. Vlajkový členský štát predloží Komisii správu o stave vyšetrowania do šiestich mesiacov od doručenia správy o inšpekcii. Ak uvedený členský štát nemôže predložiť správu o stave vyšetrowania v lehote, pred skončením uvedeného šesťmesačného obdobia oznámi Komisii súvisiace dôvody a dátum budúceho predloženia správy o stave vyšetrowania. Komisia bezodkladne pošle všetky informácie týkajúce sa stavu vyšetrowania alebo jeho meškania sekretariátu.

Článok 22

Podávanie mesačných správ o vedľajších úlovkoch

Vlajkové členské štáty, pod ktorých vlajkou plaviace sa lode si ponechali na palube vedľajšie úlovky tuniaka južného, oznámia Komisii do 15. dňa každého mesiaca údaje o vedľajších úlovkoch za predchádzajúci mesiac v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Oznamujú sa aj údaje o odhodенých úlovkoch a o tom, či odhodенé vedľajšie úlovky boli živé alebo mŕtve, ako aj celkové súhrnné vedľajšie úlovky tuniaka južného za daný rok. Komisia pošle tieto informácie sekretariátu najneskôr posledný deň každého mesiaca.

Článok 23

Podávanie výročných správ

Členské štáty oznámia Komisii najneskôr šesť týždňov pred výročným zasadnutím výboru pre plnenie záväzkov tieto informácie:

- a) podrobnosti o overovaniach vykonaných v súlade s článkom 12 na potvrdenie informácií uvedených v dokumentoch systému na dokumentáciu úlovkov;
- b) množstvá a percentuálne podiely tuniaka južného preloženého v prístave počas predchádzajúcej rybárskej sezóny a zoznam plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré počas predchádzajúcej rybárskej sezóny uskutočnili prekládku v prístave.

Vlajkové členské štáty, pod ktorých vlajkou plaviace sa lode si ponechali na palube vedľajšie úlovky tuniaka južného, oznámia Komisii najneskôr šesť týždňov pred výročným zasadnutím výboru pre plnenie záväzkov údaje o vedľajších úlovkoch za rok v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ako aj informácie o všetkých odhodených úlovkoch a o tom, či odhodené vedľajšie úlovky boli živé alebo mŕtve, a výročnú súhrnnú správu o VMS.

Článok 24

Dôvernosť a ochrana údajov

1. Okrem povinností stanovených v článkoch 112 a 113 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty a Komisia zabezpečia dôverné zaobchádzanie s elektronickými hláseniami a správami zasielanými sekretariátu a doručovanými sekretariátom.
2. Zber, prenos, uchovávanie alebo iné spracúvanie akýchkoľvek údajov podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje v súlade s nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725.

Osobné údaje spracúvané podľa tohto nariadenia sa neuchovávajú dlhšie ako 10 rokov s výnimkou prípadov, keď sú potrebné na nadviazanie na porušenie predpisov, inšpekciu alebo súdne alebo správne postupy. V takýchto prípadoch sa osobné údaje môžu uchovávať až 20 rokov. Ak sa osobné údaje uchovávajú dlhšie, tieto údaje sa anonymizujú.

Článok 25
Delegovanie právomoci

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty, ktorými sa mení toto nariadenie, v súlade s článkom 26, pokiaľ ide o:
 - a) cielený lov tuniaka južného rybárskymi plavidlami Únie podľa článku 4;
 - b) informácie, ktoré sa majú poskytovať podľa článku 5 ods. 1;
 - c) lehoty týkajúce sa:
 - i) predkladania informácií vo formulároch označovania úlovkov podľa článku 7 ods. 3;
 - ii) uchovávaní dokumentov systému na dokumentáciu úlovkov podľa článku 14 ods. 2;
 - iii) zasielania oznámení o prekládke podľa článku 16 ods. 1;
 - iv) zasielania informácií sekretariátu podľa článku 19 ods. 1 a článku 20 ods. 1;
 - v) zasielania informácií týkajúcich sa kontaktných miest pre inšpekcie prístavov podľa článku 21 ods. 2;

- vi) zasielania oznámení o vedľajších úlohkoch podľa článku 22; a
 - vii) predkladania informácií podľa článku 23;
- d) oblasti, na ktoré sa vzťahujú prílohy I až IV.
2. Delegované akty uvedené v odseku 1 sa striktno obmedzujú na vykonanie zmien ochranných a riadiacich opatrení v práve Únie.

Článok 26

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 25 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od ... [dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 25 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť akéhokoľvek delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 25 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 27
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V...

Za Európsky parlament
predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka

PRÍLOHA I

Komisia na ochranu tuniaka južného	FORMULÁR MONITOROVANIA VÝLOVU Systém dokumentácie výlovu	Číslo dokladu CM –
---------------------------------------	---	-----------------------

	Čísla formulárov označovania úlovkov			
VÝLOV/ZBER – zaškrtnite a vyplňte len jednu časť				
<input type="checkbox"/>	Lov voľne žijúcich rýb	Názov lovného plavidla	Registračné číslo	Vlajkový štát/rybársky subjekt
alebo				
<input type="checkbox"/>	Tuniak južný z chovných zariadení (SBT)	Sériové číslo chovného zariadenia CCSBT	Názov chovného zariadenia	
		Číslo súvisiaceho násadového formulára (formulárov)		

Opis rýb						
Produkt: F (čerstvý) FR (mrazený)	Druh: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT*	Mesiac výlovu/zberu (mm/rr)	Kód výstroja	Štatistická oblasť CCSBT	Čistá hmotnosť (kg)	Celkový počet celých rýb (vrátane RD/GGO/GGT/DRO/DRT)
* V prípade ostatných (OT): opíšte druh produktu				* V prípade ostatných (OT): uveďte prepočítavací koeficient		
Názov spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch)				Adresa spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch)		
Potvrdenie zo strany orgánu (nevyžaduje sa v prípade vývozu preloženého na mori) : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú úplné, pravdivé a správne					ÚRADNÁ PEČIATKA	
Meno a funkcia			Podpis			
			Dátum			

PRECHODNÉ MIESTO URČENIA PRODUKTOV – (len v prípade prekládok a/alebo vývozu) – zaškrtnite a vyplňte požadovanú časť (časti)

<input type="checkbox"/>	Prekládka	Osvedčenie od kapitána rybárskeho plavidla : Potvrdzujem, že informácie o výlove/zbere sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.					
	Meno		Dátum		Podpis		
	Názov prijímajúceho plavidla	Registračné číslo		Vlajkový štát/rybársky subjekt			
	Osvedčenie od kapitána prijímajúceho plavidla : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.						
	Meno		Dátum		Podpis		
	Podpis pozorovateľa (len v prípade prekládky na mori):						
<input type="checkbox"/>	Meno		Dátum		Podpis		
	Vývoz	Miesto vývozu*				Miesto určenia	
	Mesto		Štát alebo provincia		Štát/rybársky subjekt	(Štát/rybársky subjekt)	
* V prípade prekládok na otvorenom mori uveďte namiesto štátu/rybárskeho subjektu štatistickú oblasť CCSBT a ostatné polia nechajte prázdne.							
Osvedčenie od vývozcu : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.							
	Meno	Číslo licencie/názov spoločnosti			Dátum	Podpis	

	Potvrdenie zo strany orgánu : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.					ÚRADNÁ PEČIATKA
	Meno a funkcia			Podpis		
				Dátum		
KONEČNÉ MIESTO URČENIA PRODUKTOV – zaškrtnite a vyplňte len jedno miesto určenia						
<input type="checkbox"/>	Vylodenie domáceho produktu na domáci predaj	Osvedčenie o domácom predaji: Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.				
alebo	Meno	Adresa	Dátum	Podpis	Druh: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT	Hmotnosť (kg)
<input type="checkbox"/>	Dovoz	Konečné miesto dovozu				
	Mesto		Štát alebo provincia		Štát/rybársky subjekt	
	Osvedčenie od dovozcu : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.					
	Meno	Adresa	Dátum	Podpis	Druh: RD/GGO/GGT/DRO/DRT/FL/OT	Hmotnosť (kg)

Komisia na ochranu tuniaka južného	FORMULÁR MONITOROVANIA VÝLOVU Pokyny	
------------------------------------	---	--

Tento formulár vydáva štát/rybársky subjekt, ktorý má pridelenú vnútroštátnu kvótu, z ktorej čerpal týchto tuniakov južných.

Tento formulár (CMF) musí sprevádzať všetky prekládky, vylodenia domácich produktov, vývozy, dovozy a spätné vývozy tuniaka južného a kópia tohto formulára sa musí poskytnúť vydávajúcemu štátu/rybárskemu subjektu. Jedinou výnimkou je, že bez tohto dokladu sa môže povoliť vývoz/dovoz častí rýb iných ako mäso (t. j. hlava, oči, ikry, črevá, chvosty a plutvy). Pozor:

- **V prípade chovných zariadení. Štát/rybársky subjekt musí vydávať pre všetky tuniaky južné uvedené na formulári CMF násadové formuláre, ktorých číslo sa musí zaznamenať do CMF.**
- **Pre všetky tuniaky južné na CMF sa musia vyplniť formuláre označovania úlovkov a vydávajúcemu štátu/rybárskemu subjektu sa musia poskytnúť kópie. Číslo týchto formulárov označovania úlovkov sa musia zaznamenať do CMF.**

Ak sa pri vyplňaní formulára používa iný jazyk ako jeden z úradných jazykov CCSBT (angličtina a japončina), pripojte k nemu preklad do anglického alebo japonského jazyka. Formulár monitorovania výlovu má 3 hlavné oddiely: (1) výlov/zber; (2) prechodné miesto určenia produktov; a (3) konečné miesto určenia produktov. Oddiely o výlove/zbere a konečnom mieste určenia produktov sa musia vyplniť vždy. Oddiel o prechodnom mieste určenia produktov však treba vyplniť len vtedy, ak sa daný produkt vyváža a/alebo prekladá.

Horná časť formulára obsahuje 2 ďalšie informácie, ktoré sa musia vždy vyplniť. Sú to tieto:

- **Číslo dokladu**: Uveďte jedinečné číslo, ktoré danému formuláru pridelil štát/rybársky subjekt pôvodu.
- **Čísla formulárov označovania úlovkov**: Uveďte jedinečné číslo každého formulára označovania úlovkov, ktorý je spojený s týmto formulárom. Ak nemáte dostatok priestoru na zadanie všetkých čísiel formulárov, uveďte ich na samostatnej strane, ktorú pripojíte k formuláru.

VÝLOV/ZBER – zaškrtnite a vyplňte len jednu časť

Zaškrtnutím príslušného okna označte, či ide o výlov voľne žijúcich rýb alebo o ryby z chovného zariadenia.

Musíte vyplniť časť, ktorá zodpovedá oknu, ktoré ste zaškrtili, a potom vyplňte zvyšnú časť oddielu.

Voľne žijúce ryby – táto časť sa vyplní len v prípade lovu voľne žijúcich rýb (nie v prípade rýb z chovného zariadenia)

Názov lovného plavidla: Uveďte názov lovného plavidla.

Registračné číslo: Uveďte registračné číslo lovného plavidla.

Vlajkový štát/rybársky subjekt: Uveďte vlajkový štát alebo rybársky subjekt lovného plavidla.

Ryby z chovných zariadení – táto časť sa vyplňa len v prípade tuniaka južného z chovných zariadení

Sériové číslo chovného zariadenia CCSBT: Uveďte sériové číslo chovného zariadenia zaznamenané v zozname autorizovaných chovných zariadení CCSBT.

Názov chovného zariadenia: Zadajte názov chovného zariadenia.

Číslo súvisiaceho násadového formulára (formulárov): Uveďte jedinečné číslo každého násadového formulára, ktorý je spojený s týmto formulárom. Všetky čísla násadových formulárov spojených s týmto formulárom by sa mali týkať rýb nasadených v tej istej rybárskej sezóne. Ak nemáte dostatok priestoru na zadanie všetkých čísiel formulárov, uveďte ich na samostatnej strane, ktorú pripojíte k formuláru.

Opis rýb

Všetky tuniaky južné opísané v tomto oddiele sa musia zaslať na konečné miesto určenia produktov. Rozdelené zásielky nie sú povolené, takže ak sa majú tuniaky južné zaslať na dve alebo viac rôznych miest určenia, musí sa za každý úlovok, ktorý sa zasiela na odlišné miesto určenia, vyplniť samostatný formulár monitorovania výlovu.

Zásielka tuniakov južných sa musí opísať s čo najvyššou mierou presnosti pomocou nasledujúcich informácií.

POZNÁMKA: V jednom riadku sa opisuje jeden druh produktu

Produkt: Uveďte druh zasielaného produktu buď ako ČERSTVÝ (F) alebo MRAZENÝ (FR).

Druh produktu: Uveďte kód druhu produktu z nasledujúcej tabuľky, ktorý najviac zodpovedá danému produktu z tuniaka južného. V prípade kódu OT opíšte druh produktu a uveďte prepočítavací koeficient.

KÓD	NÁZOV	OPIS
RD	celý	tuniak južný bez akéhokoľvek spracovania
GGO	bez žiabier a vnútorností – s chvostom	Spracované odstránením žiabier a vnútorností. Žiabrové oblúky/viečka a chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
GGT	bez žiabier a vnútorností – bez chvosta	Spracované odstránením žiabier, vnútorností a chvosta. Žiabrové oblúky/viečka a chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
DRO	bez vnútorností a hlavy – s chvostom	Spracované odstránením žiabier, žiabrových oblúkov/viečok a hlavy. Chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
DRT	bez vnútorností a hlavy – bez chvosta	Spracované odstránením žiabier, žiabrových oblúkov/viečok, hlavy a chvosta. Chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
FL	filety	Spracované ešte viac ako DRT rozrezaním trupu na filety
OT	Iné	Žiadne z uvedených.

Mesiac výlovu/zberu (mm/rr): Uveďte mesiac a rok výlovu/zberu tuniaka južného; v prípade rýb z chovných zariadení uveďte mesiac usmrtenia, nie mesiac prvého výlovu.

Kód výstroja: Pomocou nasledovného zoznamu uveďte druh výstroja, ktorý sa použil na výlov/zber tuniaka južného; v prípade kódu OT opíšte druh výstroja. V prípade rýb z chovných zariadení uveďte kód FARM.

KÓD VÝSTROJA	DRUH VÝSTROJA
BB	loď s návnadou
GILL	žiabrovka
HAND	ručná šnúra
HARP	harpúna
LL	lovná šnúra
MWT	pelagická vlečná sieť
PS	vaková sieť
RR	prút a navijak
SPHL	športová ručná šnúra
SPOR	neklasifikovaný športový rybolov
SURF	neklasifikovaný hladinný lov
TL	vlasec
TRAP	pasca
TROL	vlečná lovná šnúra
UNCL	nešpecifikovaná metóda
OT	iný druh

Štatistická oblasť CCSBT: Uved'te oblasť, v ktorej sa vylovil tuniak južný, pomocou hlavných štatistických oblastí CCSBT (1 až 10 a 14 až 15) alebo, ak neexistuje zodpovedajúca hlavná oblasť, pomocou iných štatistických oblastí CCSBT (11 až 13). V prípade rýb z chovných zariadení tento stĺpec nie je potrebné vyplniť. Na strane 8 týchto pokynov sa uvádza mapa štatistických oblastí.

Čistá hmotnosť (kg): Uved'te čistú hmotnosť produktu v kilogramoch. V prípade tuniakov južných z chovných zariadení ide o hmotnosť v čase zberu z chovného zariadenia (nie v čase prvého výlovu).

Celkový počet celých rýb (vrátane RD, GGO, GGT, DRO, DRT): Uved'te počet rýb, ktoré zostávajú celé. Ryba zostáva celá napriek čisteniu, odstráneniu žiabier a vnútorností, zmrazeniu, odstráneniu plutiev, žiabrových oblúkov/viečok, chvostu, hlavy alebo častí hlavy. Ryba sa nepovažuje za celú, ak prešla procesmi, ako je filetovanie alebo porciovanie.

V prípade kódu OT opíšte druh produktu: V prípade kódu produktu OT opíšte daný produkt.

V prípade kódu produktu OT uved'te prepočítavací koeficient, ktorý sa má použiť na prepočítanie danej hmotnosti na ekvivalent hmotnosti vcelku.

Názov spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch): Uved'te názov podniku, ktorý spracoval tuniaka južného (v relevantných prípadoch).

Adresa spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch): Uved'te adresu podniku, ktorý spracoval tuniaka južného (v relevantných prípadoch).

Potvrdenie

Potvrdenie zo strany orgánu (nevýžaduje sa v prípade vývozu preloženého na mori):

Ak nejde o vývoz, ktorý sa prekladá na mori, uved'te meno a úplnú funkciu úradníka¹, ktorý podpisuje doklad, spolu s podpisom daného úradníka, dátumom (dd. mm. rrrr) a úradnou pečiatkou. V prípade tuniakov južných preložených na mori a potom vylođených doma by sa potvrdenie malo vydať v mieste domáceho vylođenania (t. j. po prekládke).

PRECHODNÉ MIESTO URČENIA PRODUKTOV – len v prípade prekládok a/alebo vývozu – zaškrtnite a vyplňte požadovanú časť (časti)

Tento oddiel treba vyplniť len vtedy, ak sa daný produkt vyváža a/alebo prekladá.

Zaškrtnutím príslušného okna uved'te, či sa produkt prekladá alebo vyváža. Ak ide o prekládku aj vývoz, zaškrtnite obe okná.

Potom musíte vyplniť časti oddielu pre prechodné miesto určenia produktov, ktoré zodpovedá oknu (oknám), ktoré ste zaškrtili.

Prekládka

Osvedčenie od kapitána rybárskeho plavidla: V prípade všetkých prekládok kapitán rybárskeho plavidla vyplní tento oddiel, pričom uvedie svoje celé meno, podpis a dátum (dd. mm. rrrr), aby osvedčil, že vo formulári sú správne zaznamenané informácie o výlove/zbere.

Ďalšiu časť by mal vyplniť kapitán plavidla, ktoré prijíma tuniaka južného.

Názov prijímajúceho plavidla: Uveďte názov prijímajúceho plavidla.

Registračné číslo: Uveďte registračné číslo prijímajúceho plavidla.

Vlajkový štát/rybársky subjekt: Uveďte vlajkový štát alebo rybársky subjekt prijímajúceho plavidla.

Osvedčenie od kapitána prijímajúceho plavidla: Kapitán prijímajúceho plavidla vyplní tento oddiel, pričom uvedie svoje celé meno, podpis a dátum (dd. mm. rrrr), aby osvedčil, že vo formulári sú správne zaznamenané ryby, ktoré sa preložili na prijímajúce plavidlo.

Podpis pozorovateľa (len v prípade prekládok na mori): Ak sa na prekládku vzťahuje rezolúcia CCSBT o vytvorení programu prekládky pre veľké rybárske plavidlá (t. j. ak sa uskutočňuje na mori), pozorovateľ musí uviesť svoje celé meno, podpis a dátum (dd. mm. rrrr). Ak sa vyskytli nezrovnalosti medzi pozorovanou prekládkou a informáciami zaznamenanými vo formulári monitorovania výlovu, tieto nezrovnalosti by sa mali zdokumentovať v správe pozorovateľa o prekládke.

Vývoz

Miesto vývozu

Mesto: Uved'te mesto vývozu.

Štát alebo provincia: Uved'te štát alebo provinciu vývozu.

Štát/rybársky subjekt: Uved'te štát/rybársky subjekt vývozu. V prípade prekládok na otvorenom mori uved'te štatistickú oblasť CCSBT, v ktorej sa uskutočnila prekládka, a ostatné polia nechajte prázdne.

Miesto určenia

Štát/rybársky subjekt: Uved'te štát/rybársky subjekt, do ktorého sa tuniak južný vyváža.

Osvedčenie od vývozcu: Vývozca² musí uviesť svoje meno, podpis, dátum (dd. mm. rrrr) a buď číslo licencie vývozcu, alebo názov vyvážajúcej spoločnosti, aby osvedčil informácie poskytnuté v súvislosti s vývoznou zásielkou (t. j. že vo formulári je správne zaznamenané, čo sa vyváža). Ak vývozca nemá číslo licencie alebo názov vyvážajúcej spoločnosti, mal by do tohto poľa napísať vlastné meno.

Potvrdenie zo strany orgánu: Uved'te meno a úplnú funkciu úradníka¹, ktorý podpisuje doklad, spolu s podpisom daného úradníka, dátumom (dd. mm. rrrr) a úradnou pečiatkou.

KONEČNÉ MIESTO URČENIA PRODUKTOV – zaškrtnite a vyplňte len jedno miesto určenia

Zaškrtnutím príslušného okna uveďte, či sa v konečnom mieste určenia produktu uskutoční vylodenie domáceho produktu alebo dovoz.

Potom musíte vyplniť časť oddielu pre konečné miesto určenia produktov, ktoré zodpovedá oknu, ktoré ste zaškrtili.

Vylodenie domáceho produktu na domáci predaj

Osvedčenie o domácom predaji: Prvá osoba alebo spoločnosť, ktorá prijíma tuniaka južného z domáceho plavidla na účely domáceho predaja, musí uviesť svoje meno, adresu, dátum (dd. mm. rrrr), kedy bol tuniak južný vylodený/prijatý, podpis, druh produktu³ a hmotnosť (kg) celej domácej vykládky tuniaka južného.

Dovoz

Konečné miesto dovozu

Mesto: Uved'te mesto dovozu.

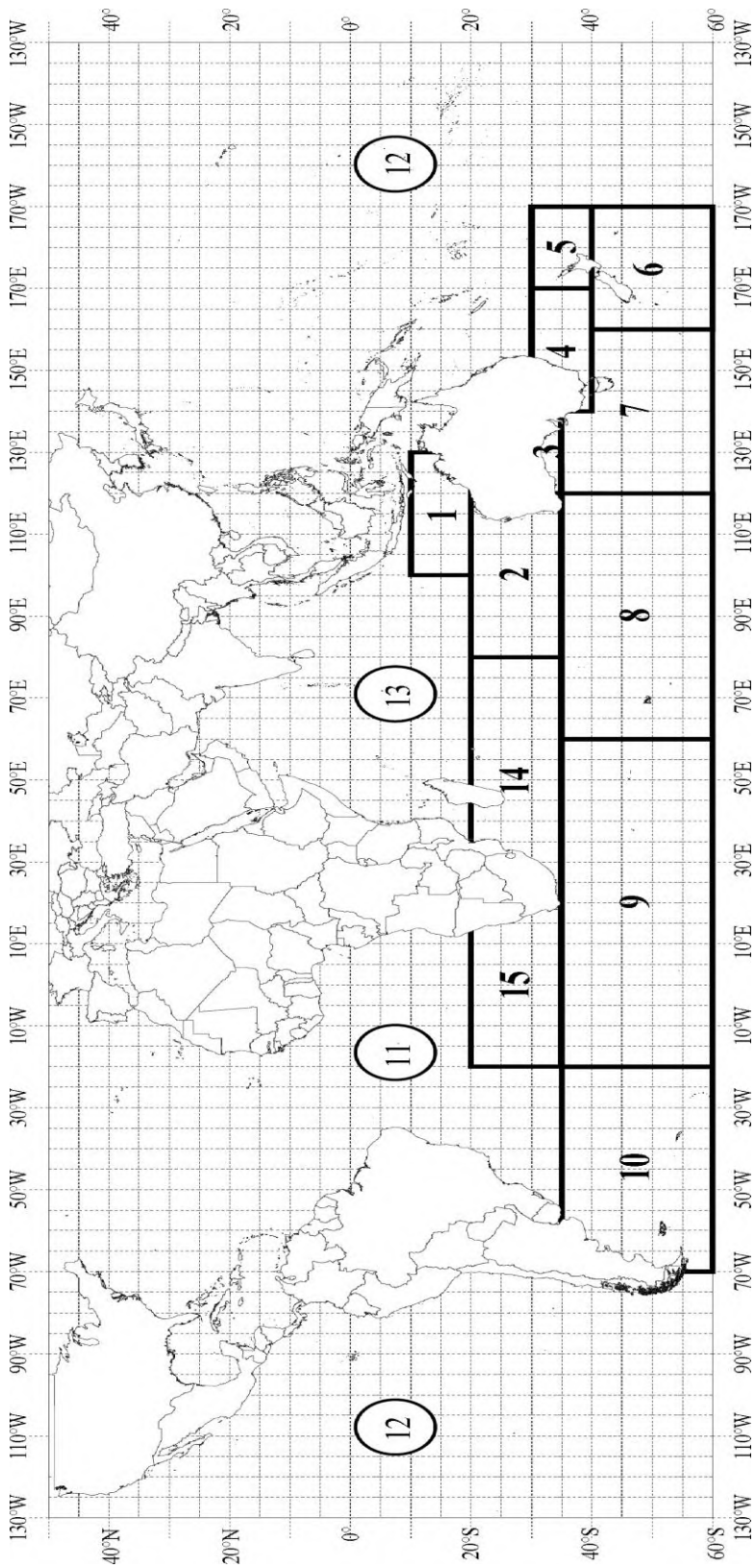
Štát alebo provincia: Uved'te štát alebo provinciu dovozu.

Štát/rybársky subjekt: Uved'te štát/rybársky subjekt konečného dovozu.

Osvedčenie od dovozcu: Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža tuniaka južného, musí uviesť svoje meno, adresu, dátum (dd. mm. rrrr), kedy bol tuniak južný dovezený, podpis, druh³ a hmotnosť (kg). V prípade čerstvých a chladených produktov sa môže namiesto dovozcu podpísať osoba zo spoločnosti vykonávajúcej colné konanie, ak ju dovozca riadne akreditoval na podpis.

-
- 1 Úradník musí byť zamestnaný alebo poverený príslušným orgánom člena alebo spolupracujúceho nečlena, ktorý vydal formulár monitorovania výlovu. Člen alebo spolupracujúci nečlen, ktorý využíva poverený subjekt, predloží výkonnému tajomníkovi overenú kópiu príslušného poverenia.
 - 2 Osoba, ktorá vydáva osvedčenie ako „vývozca“, musí byť príslušným orgánom, ktorý vyvážajúca spoločnosť schválila na účely vydania tohto vyhlásenia v mene spoločnosti, ale nesmie byť tou istou osobou ako orgán potvrdzujúci vývoz.
 - 3 Zoznam druhov produktu sa uvádza v časti „Opis rýb“.

MAPA ŠTATISTICKÝCH OBLASTÍ CCSBT



Komisia na ochranu tuniaka južného	FORMULÁR OZNAČOVANIA ÚLOVKOV Pokyny	
---------------------------------------	--	--

Tento formulár vydáva štát/rybársky subjekt, ktorý má pridelenú vnútroštátnu kvótu, z ktorej čerpal týchto tuniakov južných.

Tento formulár sa musí vyplniť a poskytnúť vydávajúcemu štátu/rybárskemu subjektu pri vyplňaní súvisiaceho formulára monitorovania výlovu.

Ak sa pri vyplňaní formulára používa iný jazyk ako jeden z úradných jazykov CCSBT (angličtina a japončina), pripojte k nemu preklad do anglického alebo japonského jazyka.

Vyplnené formuláre označovania úlovkov sa poskytujú vlajkovému štátu/rybárskemu subjektu, ktorý informácie z formulára označovania úlovkov štvrťročne elektronicky zasiela výkonnému tajomníkovi CCSBT.

Formulár označovania úlovkov má jednu hlavnú časť (1) Úlovok.

Horná časť formulára obsahuje 3 ďalšie informácie, ktoré sa musia vždy vyplniť. Sú to tieto:

Číslo dokladu: Uveďte jedinečné číslo, ktoré danému formuláru prideliť štát/rybársky subjekt pôvodu.

Lov voľne žijúcich rýb alebo zber rýb z chovných zariadení: Zaškrtnutím príslušného okna uveďte, či ide o lov voľne žijúcich rýb alebo zber rýb z chovných zariadení.

Číslo súvisiaceho formulára monitorovania výlovu: Uveďte jedinečné číslo formulára monitorovania výlovu, ktorý súvisí s týmto formulárom.

ÚLOVOK

Názov rybárskeho plavidla (alebo chovného zariadenia): V prípade tuniakov južných z chovných zariadení uveďte názov chovného zariadenia, z ktorého tuniaky pochádzajú. V prípade iných tuniakov južných uveďte názov lovného plavidla.

Registračné číslo plavidla (alebo sériové číslo chovného zariadenia CCSBT): Uveďte registračné číslo lovného plavidla (alebo sériové číslo chovného zariadenia zaznamenané v zozname autorizovaných chovných zariadení CCSBT).

Vlajkový štát/rybársky subjekt: Uveďte štát alebo rybársky subjekt plavidla alebo chovného zariadenia.

Informácie o iných formách lovu: Uveďte všetky relevantné informácie o forme lovu (napr. pasca).

Informácie o značke

Pri každej rybe sa musia zaznamenať informácie o označení.

POZNÁMKA: V jednom riadku sa opisuje jeden označený tuniak južný.

Číslo značky CCSBT: Uveďte jedinečné číslo značky, ktorá bola vložená do ryby.

Druh produktu: Uveďte kód druhu produktu z nasledujúcej tabuľky, ktorý najviac zodpovedá danému produktu z tuniaka južného.

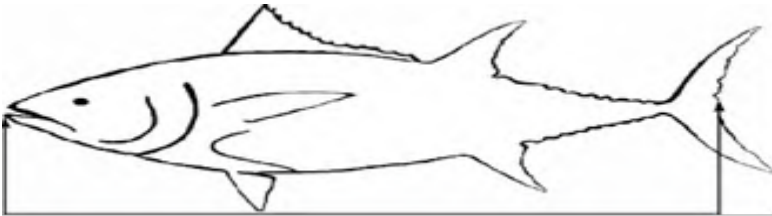
KÓD	NÁZOV	OPIS
RD	celý	tuniak južný bez akéhokoľvek spracovania
GGO	bez žiabier a vnútorností – s chvostom	Spracované odstránením žiabier a vnútorností. Žiabrové oblúky/viečka a chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
GGT	bez žiabier a vnútorností – bez chvosta	Spracované odstránením žiabier, vnútorností a chvosta. Žiabrové oblúky/viečka a chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
DRO	bez vnútorností a hlavy – s chvostom	Spracované odstránením žiabier, žiabrových oblúkov/viečok a hlavy. Chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
DRT	bez vnútorností a hlavy – bez chvosta	Spracované odstránením žiabier, žiabrových oblúkov/viečok, hlavy a chvosta. Chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.

Hmotnosť (kg): Uved'te hmotnosť ryby (kg).

Vidlicová dĺžka (cm): Uved'te vidlicovú dĺžku ryby zaokrúhlenú na najbližší celý centimeter.

V prípadoch, keď je možné tuniaka južného zmerať v čase usmrtenia: zmerajte priamu vodorovnú dĺžku ryby (nie zakrivenú po povrchu tela) od zatvorených úst po vidlicu chvosta pred zmrazením, ako je znázornené na obrázku nižšie.

V prípadoch, keď dĺžku nemožno zmerať bezprostredne po usmrtení, ale až po vylodení a odstránení chvosta a pred zmrazením: zmerajte priamu vodorovnú dĺžku ryby (nie zakrivenú po povrchu tela) od zatvorených úst po miesto odstránenia chvosta a potom túto dĺžku preved'te pomocou prepočítavacieho koeficientu na vidlicovú dĺžku.



Kód výstroja (v relevantných prípadoch): Pomocou nasledovného zoznamu uveďte druh výstroja, ktorý sa použil na výlov/zber tuniaka južného; v prípade kódu OT opíšte druh výstroja. V prípade rýb z chovných zariadení uveďte kód FARM.

KÓD VÝSTROJA	DRUH VÝSTROJA
BB	loď s návnadou
GILL	žiabrovka
HAND	ručná šnúra
HARP	harpúna
LL	lovná šnúra
MWT	pelagická vlečná sieť
PS	vaková sieť
RR	prút a navijak
SPHL	športová ručná šnúra
SPOR	neklasifikovaný športový rybolov
SURF	neklasifikovaný hladinný lov
TL	vlasec
TRAP	pasca
TROL	vlečná lovná šnúra
UNCL	nešpecifikovaná metóda
OT	iný druh

Štatistická oblasť CCSBT výlovu (v relevantných prípadoch): Uveďte oblasť, v ktorej sa vylovil tuniak južný, pomocou hlavných štatistických oblastí CCSBT (1 až 10 a 14 až 15) alebo, ak neexistuje zodpovedajúca hlavná oblasť, pomocou iných štatistických oblastí CCSBT (11 až 13). V prípade rýb z chovných zariadení tento stĺpec nie je potrebné vyplniť.

Mesiac zberu/výlovu (mm/rr): Uveďte mesiac a rok výlovu/zberu označeného tuniaka južného; v prípade rýb z chovných zariadení uveďte dátum usmrtenia, nie prvého výlovu.

Osvedčenie a potvrdenie

Osvedčenie: Tento oddiel by mal vyplniť príslušný orgán, pričom uvedie celé meno, podpis, dátum a funkciu, aby osvedčil, že vo formulári sú správne zaznamenané informácie o označení.

PRÍLOHA III

Komisia na ochranu tuniaka južného	FORMULÁR PRE SPÄTNÝ VÝVOZ/VÝVOZ PO VYLODENÍ DOMÁCEHO PRODUKTU System dokumentácie výlovu	Číslo dokladu Týka sa –
---------------------------------------	---	----------------------------

spätného vývozu alebo vývozu po vylovení domáceho produktu (zaškrtnite len jednu možnosť)

V tomto formulári pojem „vývoz“ zahŕňa vývoz aj spätný vývoz.

plná zásielka alebo čiastočná zásielka (zaškrtnite len jednu možnosť)

Číslo formulára predchádzajúceho dokladu (formulár monitorovania výlovu alebo formulár pre spätný vývoz/vývoz po vylovení domáceho produktu)	
--	--

ODDIEL PRE VÝVOZ

Vyvážajúci štát/rybársky subjekt	Miesto vývozu		
	Mesto	Štát alebo provincia	Štát/rybársky subjekt
Názov spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch)	Adresa spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch)		
Číslo formulárov označovania úlovkov (v relevantných prípadoch)			

Opis rýb z predchádzajúceho dokladu CDS				Opis vyvázaných rýb			
Vlajkový štát/rybársky subjekt		Dátum predchádzajúceho dovozu/vylodenia					
Produkt: F (čerstvý))/FR (mrazený)	Druh produktu: RD/GGO/ GGT/DRO/D RT/ FL/OT*	Hmotnosť (kg)	Celkový počet celých rýb (vrátane RD/GGO/GGT/DR O/DRT)	Produkt: F (čerstvý)/ FR (mrazený)	Druh produktu: RD/GGO/ GGT/DRO/D RT/ FL/OT*	Hmotnosť (kg)	Celkový počet celých rýb (vrátane RD/GGO/GGT/D RO/DRT)
*V prípade ostatných (OT): opíšte druh produktu				*V prípade ostatných (OT): opíšte druh produktu			
Miesto určenia (štát/rybársky subjekt)							
Osvedčenie od vývozcu : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.							
Meno	Podpis		Dátum	Číslo licencie/názov spoločnosti			
Potvrdenie zo strany orgánu : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.				ÚRADNÁ PEČIATKA			
Meno a funkcia			Podpis				
			Dátum				

ODDIEL O DOVOZE

Konečné miesto dovozu			
Mesto	Štát alebo provincia	Štát/rybársky subjekt	
Osvedčenie od dovozcu : Potvrdzujem, že uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a správne.			
Meno	Adresa	Podpis	Dátum

POZNÁMKA: Organizácia/osoba, ktorá potvrdzuje oddiel o vývoze, overí kópiu originálu dokladu CCSBT CDS. Takáto overená kópia originálu dokladu CCSBT CDS sa musí pripojiť k formuláru o spätnom vývoze/vývoze po vylodení domáceho produktu. Pri vývoze tuniaka južného sa musia pripojiť všetky overené kópie príslušných formulárov.

Komisia na ochranu tuniaka južného	FORMULÁR PRE SPÄTNÝ VÝVOZ/VÝVOZ PO VYLODENÍ DOMÁCEHO PRODUKTU Pokyny	
------------------------------------	---	--

Tento formulár musí sprevádzať všetky spätné vývozy tuniaka južného a všetok vývoz tuniaka južného, ktorý sa predtým vylodil ako domáci produkt, pričom kópia sa musí poskytnúť vydávajúcemu štátu/rybárskemu subjektu.

Jeden formulár REEF sa musí vydať pre:

- **Každý formulár CMF, ktorého produkt sa predtým vylodil ako domáci produkt, ale v súčasnosti sa vyváža, ALEBO**
- **Každú zásielku REEF, ktorá sa doviezla a ktorá sa spätne vyváža, spolu s kópiou predchádzajúcich súvisiacich formulárov REEF a CMF.**

Okrem toho musí byť ku každému formuláru REEF pripojená kópia súvisiaceho formulára monitorovania výlovu a kópie všetkých formulárov pre spätný vývoz/vývoz po vylodení domácich produktov, ktoré sa už vydali v súvislosti s vyvázanými tuniakmi južnými.

Tento formulár sa nevyžaduje pri „prvom“ vývoze konkrétneho tuniaka južného, ktorý sa vylodí výlučne na účely vývozu. V tomto prípade je potrebné vytvoriť a pripojiť k produktu len formulár monitorovania výlovu.

Ak sa pri vyplňaní formulára používa iný jazyk ako jeden z úradných jazykov CCSBT (angličtina a japončina), pripojte k nemu preklad do anglického alebo japonského jazyka.

Formulár pre spätný vývoz/vývoz po vylodení domácich produktov má 2 hlavné oddiely: (1) vývoz a (2) dovoz.

V tomto formulári pojem „vývoz“ zahŕňa vývoz aj spätný vývoz.

Horná časť formulára obsahuje 4 ďalšie informácie, ktoré sa musia vždy vyplniť. Sú to tieto:

Spätný vývoz alebo vývoz po vylodení domáceho produktu: Zaškrtnutím príslušného okna uveďte, či ide o spätný vývoz alebo vývoz po vylodení domáceho produktu.

Číslo dokladu: Uveďte jedinečné číslo, ktoré danému formuláru pridelil štát/rybársky subjekt pôvodu.

Plná zásielka alebo čiastočná zásielka: Zaškrtnutím príslušného okna uveďte, či sa informácie týkajú plnej alebo čiastočnej zásielky. Plná zásielka je taká, v ktorej sa vyvážajú všetky tuniaky južné uvedené v predchádzajúcom doklade.

Číslo predchádzajúceho dokladu: Uveďte jedinečné číslo predchádzajúceho formulára CDS. (formulár monitorovania výlovu alebo formulár pre spätný vývoz/vývoz po vylodení domáceho produktu).

ODDIEL PRE VÝVOZ

Vyvážajúci štát/rybársky subjekt: Uveďte vyvážajúci štát/rybársky subjekt.

Miesto vývozu: Uveďte mesto, štát alebo provinciu a štát/rybársky subjekt miesta vývozu.

Názov spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch): Uveďte celý názov spracovateľského podniku (vyžaduje sa len vtedy, ak sa od vydania predchádzajúceho formulára CDS uskutočnilo ďalšie spracovanie).

Adresa spracovateľského podniku (v relevantných prípadoch): Uveďte úplnú adresu spracovateľského podniku (vyžaduje sa len vtedy, ak sa od vydania predchádzajúceho formulára CDS uskutočnilo ďalšie spracovanie).

Číslo (čísla) formulára označovania úlovkov (v relevantných prípadoch): Uveďte číslo každého formulára označovania úlovkov, ktorý je spojený s týmto formulárom. Ide o podmnožinu formulárov označovania úlovkov, ktoré boli zaznamenané v predchádzajúcom formulári CDS. Táto podmnožina by mala obsahovať formuláre označovania úlovkov pre všetky tuniaky južné (vrátane RD, GG, DR atď.), ktoré sa vyvážajú na základe tohto formulára. Ak sa nevyvážajú žiadne celé tuniaky južné, toto pole sa môže ponechať prázdne.

Opis rýb z predchádzajúceho dokladu CDS

V tomto oddiele sa musia opísať všetky tuniaky južné z predchádzajúceho formulára CDS.

Vlajkový štát/rybársky subjekt: Uveďte vlajkový štát/rybársky subjekt pôvodného úlovku/zberu.

Dátum predchádzajúceho dovozu/vylodenia: Uveďte dátum (dd. mm. rrrr) dovozu alebo vylodenia produktov z predchádzajúceho formulára CDS.

POZNÁMKA: V každom riadku sa opisuje len jeden druh produktu.

Produkt: Uveďte produkt ako čerstvý (F) alebo mrazený (FR).

Druh produktu: Uveďte kód druhu produktu z nasledujúcej tabuľky, ktorý najviac zodpovedá danému produktu z tuniaka južného. V prípade kódu OT opíšte druh produktu a uveďte prepočítavací koeficient.

KÓD	NÁZOV	OPIS
RD	celý	tuniak južný bez akéhokoľvek spracovania
GGO	bez žiabier a vnútorností – s chvostom	Spracované odstránením žiabier a vnútorností. Žiabrové oblúky/viečka a chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
GGT	bez žiabier a vnútorností – bez chvosta	Spracované odstránením žiabier, vnútorností a chvosta. Žiabrové oblúky/viečka a chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
DRO	bez vnútorností a hlavy – s chvostom	Spracované odstránením žiabier, žiabrových oblúkov/viečok a hlavy. Chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
DRT	bez vnútorností a hlavy – bez chvosta	Spracované odstránením žiabier, žiabrových oblúkov/viečok, hlavy a chvosta. Chrbtová, brušná a análna plutva môžu, ale nemusia byť odstránené.
FL	filety	Spracované ešte viac ako DRT rozrezaním trupu na filety
OT	iné	Žiadne z uvedených.

Hmotnosť (kg): Uved'te hmotnosť ryby (kg).

Celkový počet celých rýb (vrátane RD, GGO, GGT, DRO, DRT): Uved'te počet rýb, ktoré zostávajú celé. Ryba zostáva celá napriek čisteniu, odstráneniu žiabier a vnútorností, zmrazeniu, odstráneniu plutiev, žiabrových oblúkov/viečok, chvostu, hlavy alebo častí hlavy. Ryba sa nepovažuje za celú, ak prešla procesmi, ako je filetovanie alebo porciovanie.

Iné: Opíšte druh produktu (ak ste zadali kód produktu OT).

Opis vyvázaných rýb

Tento vývoz tuniakov južných sa musí opísať s čo najvyššou mierou presnosti pomocou nasledujúcich informácií.

POZNÁMKA: V každom riadku sa opisuje len jeden druh produktu.

Produkt: Uved'te vyvázaný produkt ako čerstvý (F) alebo mrazený (FR).

Druh produktu: Uved'te kód druhu produktu z tabuľky uvedenej v predchádzajúcom oddiele, ktorý najviac zodpovedá danému produktu z tuniaka južného. V prípade kódu OT opíšte druh produktu a uved'te prepočítavací koeficient.

Hmotnosť (kg): Uved'te hmotnosť vyvážanej ryby (kg).

Celkový počet celých rýb (vrátane RD, GGO, GGT, DRO, DRT): Uveďte počet rýb, ktoré zostávajú celé. Ryba zostáva celá napriek čisteniu, odstráneniu žiabier a vnútorností, zmrazeniu, odstráneniu plutiev, žiabrových oblúkov/viečok, chvostu, hlavy alebo častí hlavy. Ryba sa nepovažuje za celú, ak prešla procesmi, ako je filetovanie alebo porciovanie.

Iné: Opíšte druh produktu (ak ste zadali kód produktu OT).

Miesto určenia (štát/rybársky subjekt): Uveďte štát/rybársky subjekt, do ktorého sa tuniak južný vyváža.

Osvedčenie a potvrdenie

Osvedčenie od vývozcu: Vývozca¹ musí uviesť svoje meno, podpis, dátum (dd. mm. rrrr) a buď číslo licencie vývozcu, alebo názov vyvážajúcej spoločnosti, aby osvedčil informácie poskytnuté v súvislosti s vývoznou zásielkou (t. j. že vo formulári je správne zaznamenané, čo sa vyváža). Ak vývozca nemá číslo licencie alebo názov vyvážajúcej spoločnosti, mal by do tohto poľa napísať vlastné meno.

Potvrdenie zo strany orgánu: Uveďte meno a úplnú funkciu úradníka², ktorý podpisuje doklad, spolu s podpisom daného úradníka, dátumom (dd. mm. rrrr) a úradnou pečiatkou.

ODDIEL O DOVOZE

Konečné miesto dovozu

Mesto: Uved'te mesto dovozu.

Štát alebo provincia: Uved'te štát alebo provinciu dovozu.

Štát/rybársky subjekt: Uved'te štát/rybársky subjekt konečného dovozu.

Osvedčenie

Osvedčenie od dovozcu: Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža tuniaka južného, musí uviesť svoje meno, adresu, podpis a dátum (dd. mm. rrrr), kedy bol tuniak južný dovezený. V prípade čerstvých a chladených produktov sa môže namiesto dovozcu podpísať osoba zo spoločnosti vykonávajúcej colné konanie, ak ju dovozca riadne akreditoval na podpis.

-
- 1 Osoba, ktorá vydáva osvedčenie ako „vývozca“, musí byť príslušným orgánom, ktorý vyvážajúca spoločnosť schválila na účely vydania tohto vyhlásenia v mene spoločnosti, ale nesmie byť tou istou osobou ako orgán potvrdzujúci vývoz.
 - 2 Úradník musí byť zamestnaný alebo poverený príslušným orgánom štátu/rybárskeho subjektu, ktorý vyviezol tuniaka južného uvedeného v danom doklade. Člen, spolupracujúci nečlen alebo iný štát/rybársky subjekt spolupracujúci v rámci CDS, ktorý využíva poverený subjekt, predloží výkonnému tajomníkovi overenú kópiu príslušného poverenia.
-

PRÍLOHA IV

VYHLÁSENIE CCSBT O PREKLÁDKE

Prepravné plavidlo	Rybárske plavidlo
Názov plavidla a rádiový volací znak: Vlajka: Číslo licencie vlajkového štátu/rybárskeho subjektu: Národné registračné číslo, ak je k dispozícii: Registračné číslo CCSBT, ak je k dispozícii:	Názov plavidla a rádiový volací znak: Vlajka: Číslo licencie vlajkového štátu/rybárskeho subjektu: Národné registračné číslo, ak je k dispozícii: Registračné číslo CCSBT, ak je k dispozícii:

	Deň	Mesiac	Hodina	Rok	Meno agenta:	Meno kapitána rybárskeho plavidla:	Meno kapitána prepravného plavidla:
Odchod							
Návrat							
Prekládka							

Uveďte hmotnosť v kilogramoch alebo použitých jednotkách (napr. škatuľa, kôš) a vylodenú hmotnosť v kilogramoch tejto jednotky: _____ | kg

MIESTO PREKLÁDKY

Druh	Prístav		More	Druh produktu										
				RD ¹	GGO ¹ (kg)	GGT ¹ (kg)	DRO ¹ (kg)	DRT ¹ (kg)	Filety ¹	Iné ¹ (kg)				

V prípade prekládky na mori meno a podpis pozorovateľa CCSBT:

- ¹ Druh produktu by sa mal uvádzať ako celý (RD), bez žiabier a vnútorností – s chvostom (GGO), bez žiabier a vnútorností – bez chvosta (GGT), bez vnútorností a hlavy – s chvostom (DRO), bez vnútorností a hlavy – bez chvosta (DRT), filety (FL) alebo iný (OT).
Pri vyplňaní vyhlásenia ICCAT, IOTC alebo WCPFC o prekládke zaznamenajte hmotnosť tuniaka južného (kg) pri druhu produktu, ktorý najviac zodpovedá príslušnému druhu produktov z tuniaka južného podľa CCSBT (ako sa uvádza vyššie).